Reichert®
TECHNOLOGIES

Ocu-Film® + Tip Cover

Ocu-Film® + Spitzenhülle / Embouts jetables Ocu-Film® + / Cobertura da ponta Ocu-Film® + / Ocu-Film® + Cubierta de punta / Ocu-Film® + 顶盖

Product Information and Instructions

Informationen über das Instrument und Gebrauchsanleitung / Informations et instructions concernant le produit / Informações sobre o produto e instruções / Información del producto e instrucciones / 产品信息和说明

AMETEK®
ULTRA PRECISION TECHNOLOGIES

©2020 AMETEK, Inc. Reichert, Reichert Technologies, Tono-Pen, Tono-Pen AVIA, Tono-Pen AVIA Vet and Ocu-Film are registered trademarks of Reichert, Inc. Tono-Pen VET is a trademark of Reichert, Inc. AMETEK is a registered trademark of AMETEK, Inc. / ©2020 AMETEK, Inc. Reichert, Reichert Technologies, Tono-Pen, Tono-Pen AVIA, Tono-Pen AVIA Vet und Ocu-Film sind eingetragene Marken von Reichert, Inc. Tono-Pen VET ist eine Marke von Reichert, Inc. AMETEK ist eine eingetragene Marke von AMETEK, Inc. / ©2020 AMETEK, Inc. Reichert, Reichert Technologies, Tono-Pen, Tono-Pen AVIA, Tono-Pen AVIA Vet et Ocu-Film sont des marques de fabrique déposées de Reichert, Inc. Tono-Pen VET est une marque de fabrique de Reichert, Inc. AMETEK est une marque de fabrique déposée d'AMETEK, Inc. / ©2020 AMETEK, Inc. Reichert, Reichert Technologies, Tono-Pen, Tono-Pen AVIA, Tono-Pen AVIA Vet e Ocu-Film são marcas comerciais registradas da Reichert, Inc. Tono-Pen VET é marca comercial da Reichert, Inc. AMETEK é marca comercial da AMETEK, Inc. / ©2020 AMETEK, Inc. Reichert, Reichert Technologies, Tono-Pen, Tono-Pen AVIA, Tono-Pen AVIA Vet y Ocu-Film son marcas comerciales registradas de Reichert, Inc. Tono-Pen VET es una marca comercial de Reichert, Inc. AMETEK es una marca comercial registrada de AMETEK, Inc. / ©2020 AMETEK, Inc. Reichert、 Reichert Technologies、Tono-Pen、Tono-Pen AVIA、Tono-Pen AVIA Vet 和 Ocu-Film 是 Reichert, Inc. 的注册商标。Tono-Pen VET 是 Reichert, Inc. 的商标。AMETEK 是 AMETEK, Inc. 的注册商标。

SYMBOLS / SYMBOLE / SYMBOLES / SÍMBOLOS / SÍMBOLOS / 符号

REF	Catalog number / Katalognummer / Référence / Número de catálogo / Número de catálogo / 产品目录号
LOT	Lot number / Losnummer / Numéro de lot / Número do lote / Número de lote / 批号
	Caution / Achtung / Mise en Garde / Cuidado / Precaución / 注意
	Do not reuse. Single Use / Nicht wiederverwenden. Zum einmaligen Gebrauch bestimmt. / Ne pas réutiliser. Utilisation unique / Não reutilizar. Uso único / No reutilizar. Uso único / 请勿重复使用。一次性使用
	Use by date / Fälligkeitsdatum / Date de péremption / Usar até / Fecha de vencimiento / 过期日
	Contains natural rubber latex / Enthält Naturgummilatex / Contient du latex de caoutchouc naturel / Contém borracha natural (látex) / Contiene látex de caucho natural / 含天然橡胶乳胶
CE 1639	Compliance to Medical Device Directive 93/42/EEC / Entspricht der Medizingeräte-Richtlinie 93/42/EEC / Conforme à la Directive européenne relative aux dispositifs médicaux (DEDM) 93/42/EEC / Em conformidade com a Diretiva para Dispositivos Médicos 93/42/EEC / Cumplimiento normativo con las Directivas sobre dispositivos médicos 93/42/CEE / 符合医疗器械指令 93/42/EEC 标准

INDICATIONS FOR USE

INDIKATIONEN / INSTRUCTIONS D'UTILISATION / INDICAÇÕES DE USO / INDICACIONES DE USO / 使用说明

The Ocu-Film + tip cover is intended to be used to protect the Tono-Pen transducer from dust and fluids, and helps protect patients from the risk of cross-contamination.

Die Ocu-Film + Spitzenhülle dient dazu, den Tono-Pen Messwandler vor Staub und Flüssigkeiten zu schützen, und trägt dazu bei, das Kreuzkontaminationsrisiko für Patienten zu verringern.

L'embout jetable Ocu-Film + sert à protéger le transducteur du Tono-Pen de la poussière et des liquides. Il permet ainsi de protéger les patients contre tout risque de contamination croisée.

A cobertura de ponta Ocu-Film + destina-se a proteger o transdutor Tono-Pen contra poeira e fluidos, e ajuda a proteger os pacientes do risco de contaminação cruzada.

La cubierta para punta Ocu-Film + está diseñada para proteger el transductor del tonómetro Tono-Pen del polvo y de los fluidos, y también brinda protección a los pacientes contra los riesgos de la contaminación cruzada.

Ocu-Film + 顶盖旨在用于保护 Tono-Pen 传感器免受灰尘和液体污染，并且帮助防止患者出现交叉污染风险。

THIS DEVICE IS FOR USE WITH THE TONO-PEN® XL, TONO-PEN VET™, TONO-PEN AVIA® AND THE TONO-PEN AVIA VET® SYSTEMS. PLEASE REFER TO THE SYSTEM USER'S GUIDE FOR DETAILED INSTRUCTIONS FOR USE.

WARNING: AN INSTRUCTION THAT DRAWS ATTENTION TO RISK OF INJURY OR DEATH.

WARNING: DO NOT USE THE TONO-PEN TONOMETER ON A PATIENT WITHOUT AN OCU-FILM TIP COVER OR INACCURATE READINGS MAY BE OBTAINED.

WARNING: DO NOT USE AN OCU-FILM TIP COVER FOR MORE THAN ONE PATIENT TO HELP PREVENT CROSS CONTAMINATION.

WARNING: IT IS IMPERATIVE THAT A FRESH OCU-FILM + TIP COVER BE USED FOR EACH PATIENT FOR THE PROTECTION OF THE EYE AND THE TRANSDUCER ASSEMBLY. THE TRANSFER OF INFECTION IS THUS PREVENTED. REPLACE OCU-FILM + TIP COVERS AFTER EXAMINATION OF EACH PATIENT.

WARNING: OCU-FILM TIP COVERS CONTAIN NATURAL LATEX WHICH MAY CAUSE ALLERGIC REACTIONS. QUESTION PATIENTS ABOUT ALLERGIES TO LATEX BEFORE MEASURING THEM WITH THE TONO-PEN TONOMETER.

WARNING: AN OCU-FILM + TIP COVER MUST BE APPLIED TO THE TONO-PEN TRANSDUCER ASSEMBLY BEFORE PERFORMING TONOMETRY. FAILURE TO USE AN OCU-FILM + TIP COVER MAY RESULT IN AN ABRASION OF THE CORNEA.

CAUTION: AN INSTRUCTION THAT DRAWS ATTENTION TO THE RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT.

CAUTION: DO NOT USE THE TONO-PEN AVIA TONOMETER WITHOUT AN OCU-FILM TIP COVER TO PREVENT DAMAGE TO THE TRANSDUCER ASSEMBLY.

CAUTION: DO NOT TOUCH THE TRANSDUCER ASSEMBLY WITHOUT AN OCU-FILM TIP COVER APPLIED OR DAMAGE TO THE TRANSDUCER ASSEMBLY MAY RESULT.

CAUTION: EACH BOX OF HIGH QUALITY OCU-FILM + TIP COVERS HAS A "USE BEFORE" DATE STAMPED ON THE BOX. WE SUGGEST USE OF OUR OCU-FILM + BEFORE THIS DATE TO GUARD AGAINST THE POSSIBILITY OF SHELF WEAR. THE LATEX MATERIAL USED IN THE OCU-FILM + TIP COVERS CAN DEGRADE. A DEGRADED FILM MAY RESULT IN LEAKAGE OF WETTING SOLUTION AND INSTRUMENT DAMAGE. EXAMINE EACH OCU-FILM + TIP COVER FOR YELLOWING, CRACKS, OR A STICKY TEXTURE PRIOR TO USE.

CAUTION: OCU-FILM + TIP COVERS SHOULD BE STORED BETWEEN 35° AND 80° FAHRENHEIT (2°-27° CELSIUS).

CAUTION: DO NOT STORE THE TONO-PEN AVIA TONOMETER WITHOUT AN OCU-FILM TIP COVER OR DEBRIS MAY ENTER THE TRANSDUCER ASSEMBLY AND CAUSE MALFUNCTIONS.

DIESES INSTRUMENT IST ZUR VERWENDUNG MIT DEN TONO-PEN® XL, TONO-PEN VET™, TONO-PEN AVIA® UND DEN TONO-PEN AVIA VET® SYSTEMEN VORGESEHEN. DETAILLIERTE GEBRAUCHSANWEISUNGEN FINDEN SIE IM BENUTZERHANDBUCH DES SYSTEMS.

WARNUNG: EINE ANWEISUNG, DIE AUF DAS RISIKO EINER VERLETZUNG ODER AUF LEBENSGEFAHR HINWEIST.

WARNUNG: DEN TONO-PEN TONOMETER NICHT OHNE EINE OCU-FILM SPITZENHÜLLE AN PATIENTEN VERWENDEN, DA ES SONST ZU FALSCHEN MESSWERTEN KOMMEN KANN.

WARNUNG: OCU-FILM SPITZENHÜLLEN NUR FÜR EINEN PATIENTEN VERWENDEN, DA ES SONST ZU KREUZKONTAMINATION KOMMEN KANN.

WARNUNG: ZUM SCHUTZ DES AUGES UND DES MESSWANDLERS FÜR JEDEN PATIENTEN UNBEDINGT EINE NEUE OCU-FILM + SPITZENHÜLLE VERWENDEN. NUR SO LÄSST SICH DIE ÜBERTRAGUNG VON INFEKTIONEN VERHINDERN. ERSETZEN SIE DIE OCU-FILM + SPITZENHÜLLEN NACH DER UNTERSUCHUNG EINES JEDEN PATIENTEN.

WARNUNG: DIE OCU-FILM SPITZENHÜLLE ENTHÄLT NATURLATEX, DER ZU ALLERGISCHEN REAKTIONEN FÜHREN KANN. FRAGEN SIE DIE PATIENTEN VOR BEGINN DER MESSUNGEN MIT DEM TONO-PEN TONOMETER NACH ETWAIGEN ALLERGIEN.

WARNUNG: VOR DURCHFÜHRUNG DER TONOMETRIE EINE OCU-FILM + SPITZENHÜLLE AUF DEM TONO-PEN MESSWANDLER ANBRINGEN. WIRD KEINE OCU-FILM + SPITZENHÜLLE VERWENDET, KANN ES ZU EINER ABSCHÜRFUNG DER KORNEA KOMMEN.

ACHTUNG: EINE ANWEISUNG, DIE AUF DAS RISIKO EINER BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTS HINWEIST.

ACHTUNG: DAS TONO-PEN AVIA TONOMETER NICHT OHNE EINE OCU-FILM SPITZENHÜLLE VERWENDEN, UM EINE BESCHÄDIGUNG DES MESSWANDLERS ZU VERHINDERN.

ACHTUNG: DEN MESSWANDLER NICHT OHNE EINE AUFGESETZTE SPITZENHÜLLE BERÜHREN, DA DER MESSWANDLER SONST BESCHÄDIGT WERDEN KANN.

ACHTUNG: JEDE SCHACHTEL DER HOCHWERTIGEN OCU-FILM + SPITZENHÜLLEN TRÄGT EINEN STEMPELAUFDRUCK MIT EINEM FÄLLIGKEITSDATUM. ES EMPFIEHLT SICH, OCU-FILM + VOR DIESEM DATUM ZU VERWENDEN, UM EINEN QUALITÄTSVERLUST AUFGRUND VON LAGERUNG ZU VERHINDERN. DER IN DEN OCU-FILM + SPITZENHÜLLEN VERWENDETE LATEX KANN VERSCHLEISSEN. VERSCHLEISS DES FILMS KANN ZU EINEM LECK DER BENETZUNGSFLÜSSIGKEIT UND ZU SCHÄDEN AM INSTRUMENT FÜHREN. PRÜFEN SIE JEDE OCU-FILM + SPITZENHÜLLE VOR GEBRAUCH AUF VERGILBUNG, RISSE ODER KLEBRIGE STELLEN.

ACHTUNG: OCU-FILM + SPITZENHÜLLEN BEI TEMPERATUREN VON 2 °C - 27 °C AUFBEWAHREN.

ACHTUNG: DEN TONO-PEN AVIA TONOMETER NICHT OHNE EINE OCU-FILM SPITZENHÜLLE LAGERN, UM ZU VERHINDERN, DASS SCHMUTZ IN DEN MESSWANDLER GELANGT UND ZU EINER FEHLFUNKTION FÜHRT.

CE PRODUIT EST DESTINÉ À SERVIR AVEC LES SYSTÈMES TONO-PEN® XL, TONO-PEN VET™, TONO-PENAVIA®ETTONO-PENAVIAVET®. CONSULTERLEGUIDEDEL'UTILISATEURDUSYSTÈME POUR DES INSTRUCTIONS DÉTAILLÉES CONCERNANT SON UTILISATION.

AVERTISSEMENT : CONSIGNE ATTIRANT L'ATTENTION SUR UN RISQUE DE BLESSURE OU DE MORT.

AVERTISSEMENT : NE PAS UTILISER LE TONOMÈTRE TONO-PEN SUR UN PATIENT SANS EMBOUT JETABLE OCU-FILM CAR VOUS OBTIENDRIEZ DES RELEVÉS INEXACTS.

AVERTISSEMENT : NE PAS UTILISER UN EMBOUT JETABLE OCU-FILM SUR PLUS D'UN PATIENT AFIN D'ÉVITER TOUTE CONTAMINATION CROISÉE.

AVERTISSEMENT : IL EST IMPÉRATIF D'UTILISER UN NOUVEL EMBOUT JETABLE OCU-FILM + POUR CHAQUE PATIENT AFIN DE PROTÉGER L'ŒIL ET LE BLOC TRANSDUCTEUR. TOUT TRANSFERT INFECTIEUX EST AINSI ÉVITÉ. REMPLACER L'EMBOUT JETABLE OCU-FILM + APRÈS CHAQUE EXAMEN DE PATIENT.

AVERTISSEMENT : LES EMBOUTS JETABLES OCU-FILM CONTIENNENT DU LATEX NATUREL SUSCEPTIBLE DE PROVOQUER DES RÉACTIONS ALLERGIQUES. DEMANDER AUX PATIENTS S'ILS SONT ALLERGIQUES AU LATEX AVANT DE PRENDRE UNE MESURE À L'AIDE DU TONOMÈTRE TONO-PEN.

AVERTISSEMENT : UN EMBOUT JETABLE DOIT ÊTRE PLACÉ SUR LE BLOC TRANSDUCTEUR DU TONO-PEN AVANT DE RÉALISER UNE TONOMÉTRIE. LA NON-UTILISATION D'UN EMBOUT JETABLE OCU-FILM + PEUT ENTRAÎNER L'ABRASION DE LA CORNÉE.

MISE EN GARDE : CONSIGNE ATTIRANT L'ATTENTION SUR LE RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT.

MISE EN GARDE : NE PAS UTILISER LE TONOMÈTRE TONO-PEN AVIA SANS EMBOUT JETABLE OCU-FILM, AFIN D'ÉVITER D'ENDOMMAGER LE BLOC TRANSDUCTEUR.

MISE EN GARDE : NE PAS TOUCHER LE BLOC TRANSDUCTEUR SANS EMBOUT JETABLE AFIN DE NE PAS L'ENDOMMAGER.

MISE EN GARDE : UNE DATE DE PÉREMPTION FIGURE SUR TOUTES LES BOÎTES D'EMBOUTS JETABLES HAUTE QUALITÉ OCU-FILM +. IL EST SUGGÉRÉ DE LES UTILISER AVANT CETTE DATE AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE DÉGRADATION. IL EST POSSIBLE QUE LE LATEX UTILISÉ DANS LES EMBOUTS JETABLES OCU-FILM + SE DÉGRADE. CECI ENTRAÎNE LA FUITE DE LA SOLUTION MOUILLANTE ET L'ENDOMMAGEMENT DE L'INSTRUMENT. AVANT D'UTILISER UN EMBOUT JETABLE OCU-FILM +, VÉRIFIER QU'IL NE PRÉSENTE NI TRACES DE JAUNISSEMENT, NI FISSURES NI TEXTURE COLLANTE.

MISE EN GARDE : LES EMBOUTS JETABLES OCU-FILM + DOIVENT ÊTRE ENTREPOSÉS À UNE TEMPÉRATURE SE SITUANT ENTRE 2 ET 27° C (35-80° F).

MISE EN GARDE : NE PAS STOCKER LE TONOMÈTRE TONO-PEN AVIA SANS EMBOUT JETABLE OCU-FILM CAR DES DÉBRIS POURRAIENT S'INTRODUIRE DANS LE BLOC TRANSDUCTEUR ET PROVOQUER SON DYSFONCTIONNEMENT.

ESTE DISPOSITIVO DEVE SER USADO COM OS SISTEMAS TONO-PEN® XL, TONO-PEN VET™, TONO-PEN AVIA® E TONO-PEN AVIA VET®. CONSULTE O MANUAL DO USUÁRIO DO SISTEMA PARA OBTER INSTRUÇÕES DETALHADAS SOBRE COMO USAR O PRODUTO.

ADVERTÊNCIA: UMA INSTRUÇÃO QUE INDICA POTENCIAL DE RISCO DE FERIMENTO OU MORTE.

ADVERTÊNCIA: NUNCA USE O TONÔMETRO TONO-PEN EM UM PACIENTE SEM A COBERTURA DE PONTA OCU-FILM. DO CONTRÁRIO, O SISTEMA PODE GERAR LEITURAS INCORRETAS.

ADVERTÊNCIA: NUNCA USE UMA COBERTURA DE PONTA OCU-FILM EM MAIS DE UM PACIENTE PARA AJUDAR A PREVENIR CONTAMINAÇÃO CRUZADA.

ADVERTÊNCIA: É FUNDAMENTAL QUE UMA NOVA COBERTURA DE PONTA OCU-FILM + SEJA USADA EM CADA PACIENTE, PARA A PROTEÇÃO DOS OLHOS E DO CONJUNTO DO TRANSDUTOR. DESTA FORMA, EVITA-SE QUALQUER TRANSFERÊNCIA DE INFECÇÃO. APÓS O EXAME DE CADA PACIENTE, SUBSTITUA A COBERTURA DE PONTA OCU-FILM +.

ADVERTÊNCIA: AS COBERTURAS DE PONTA OCU-FILM CONTÊM BORRACHA NATURAL (LÁTEX), QUE PODE CAUSAR REAÇÕES ALÉRGICAS. SEMPRE PERGUNTE SE O PACIENTE É ALÉRGICO AO LÁTEX ANTES DE REALIZAR A MEDIÇÃO COM O TONÔMETRO TONO-PEN.

ADVERTÊNCIA: A COBERTURA DE PONTA OCU-FILM + DEVE SER APLICADA AO CONJUNTO DO TRANSDUTOR TONO-PEN ANTES DA REALIZAÇÃO DA TONOMETRIA. A NÃO UTILIZAÇÃO DE UMA COBERTURA DE PONTA OCU-FILM + PODE RESULTAR EM ABRASÃO NA CÓRNEA.

CUIDADO: UMA INSTRUÇÃO QUE INDICA POTENCIAL DE RISCO DE DANOS AO PRODUTO.

CUIDADO: NÃO USE O TONÔMETRO TONO-PEN AVIA SEM UMA COBERTURA DE PONTA OCU-FILM, PARA EVITAR DANOS AO CONJUNTO DO TRANSDUTOR.

CUIDADO: NÃO TOQUE NO CONJUNTO DO TRANSDUTOR SEM TER SIDO COLOCADA UMA COBERTURA DE PONTA OCU-FILM. DO CONTRÁRIO, PODEM OCORRER DANOS AO CONJUNTO DO TRANSDUTOR.

CUIDADO: CADA CAIXA DE COBERTURAS DE PONTA OCU-FILM + DE ALTA QUALIDADE TEM UMA DATA “USAR ATÉ” ESTAMPADA. É RECOMENDÁVEL USAR O PRODUTO OCU-FILM + ANTES DA DATA INDICADA, PARA PROTEGER CONTRA A POSSIBILIDADE DE VENCIMENTO DA VIDA ÚTIL DO PRODUTO SEM USO. PODE OCORRER DETERIORAÇÃO DO MATERIAL DE LÁTEX USADO NAS COBERTURAS DE PONTA OCU-FILM +. UM FILME DETERIORADO PODE CAUSAR VAZAMENTO DA SOLUÇÃO UMECTANTE E DANOS AO EQUIPAMENTO. ANTES DE USAR, VERIFIQUE SE CADA COBERTURA DE PONTA OCU-FILM + APRESENTA ALGUM SINAL DE AMARELECIMENTO, RACHADURAS OU UMA TEXTURA VISCOSA.

CUIDADO: AS COBERTURAS DE PONTA OCU-FILM + DEVEM SER ARMAZENADAS EM TEMPERATURA DE 35° A 80°F (2° A 27°C).

CUIDADO: NÃO GUARDE O TONÔMETRO TONO-PEN AVIA SEM UMA COBERTURA DE PONTA OCU-FILM. DO CONTRÁRIO, RESÍDUOS PODEM ENTRAR NO CONJUNTO DO TRANSDUTOR E CAUSAR MAU FUNCIONAMENTO.

PRODUTO DE USO COM TONÔMETRO TONO-PEN AVIA – REGISTRO ANVISA 80117580299

230651 OCU-FILM® + (150 POR CAIXA)

230652 OCU-FILM® + 200 COBERTURAS/EMBALAGEM DE MAIOR VOLUME.

230653 OCU-FILM® + 600 COBERTURAS/EMBALAGEM DE MAIOR VOLUME

IMPORTADOR:

EMERGO BRAZIL IMPORT IMPORTAÇÃO E DISTRIBUIÇÃO
DE PRODUTOS MÉDICOS HOSPITALARES LTDA.

SIA TRECHO 3, LOTES 2010/2020, 1° ANDAR, ED. MYRIAM - BAIRRO:
ZONA INDUSTRIAL (GUARÁ) CEP: 71.200-030 - CIDADE: BRASÍLIA / UF: DF

CNPJ: 04.967.408/0001-98

E-MAIL: BRAZILVIGILANCE@EMERGOGROUP.COM

ESTE DISPOSITIVO FUE DISEÑADO PARA SER UTILIZADO CON LOS SISTEMAS TONO-PEN® XL, TONO-PEN VET™, TONO-PEN AVIA® Y TONO-PEN AVIA VET®. SÍRVASE CONSULTAR EN LA GUÍA DEL USUARIO DEL SISTEMA LAS INSTRUCCIONES DE USO DETALLADAS.

ADVERTENCIA: INSTRUCCIÓN QUE LLAMA LA ATENCIÓN RESPECTO A RIESGOS DE LESIÓN O MUERTE.

ADVERTENCIA: NO UTILICE EL TONÓMETRO TONO-PEN EN UN PACIENTE SIN UNA CUBIERTA DE PUNTA OCU-FILM; SI LO HACE, PODRÍA OBTENER LECTURAS INEXACTAS.

ADVERTENCIA: NO UTILICE UNA CUBIERTA DE PUNTA OCU-FILM EN MÁS DE UN PACIENTE, A FIN DE AYUDAR A PREVENIR LA CONTAMINACIÓN CRUZADA.

ADVERTENCIA: ES FUNDAMENTAL USAR UNA CUBIERTA DE PUNTA OCU-FILM + NUEVA PARA CADA PACIENTE A FIN DE PROTEGER EL OJO Y EL ENSAMBLAJE DEL TRANSDUCTOR. ASÍ SE PREVIENE EL CONTAGIO DE INFECCIONES. CAMBIE LAS CUBIERTAS DE PUNTAS OCU-FILM + DESPUÉS DE EXAMINAR A CADA PACIENTE.

ADVERTENCIA: LAS CUBIERTAS DE PUNTAS OCU-FILM CONTIENEN LÁTEX NATURAL QUE PODRÍA CAUSAR REACCIONES ALÉRGICAS. PREGUNTE A LOS PACIENTES SI SON ALÉRGICOS AL LÁTEX ANTES DE TOMAR MEDICIONES CON EL TONÓMETRO TONO-PEN.

ADVERTENCIA: ES PRECISO COLOCAR UNA CUBIERTA DE PUNTA OCU-FILM + EN EL TRANSDUCTOR TONO-PEN ANTES DE REALIZAR UNA TONOMETRÍA. DE NO UTILIZAR UNA CUBIERTA DE PUNTA OCU-FILM + PODRÍA GENERARSE UNA ABRASIÓN CORNEAL.

PRECAUCIÓN: INSTRUCCIÓN QUE LLAMA LA ATENCIÓN RESPECTO A RIESGOS DE DAÑO AL PRODUCTO.

PRECAUCIÓN: NO USE EL TONÓMETRO TONO-PEN AVIA SIN UNA CUBIERTA DE PUNTA OCU-FILM; ASÍ EVITARÁ DAÑOS EN EL ENSAMBLAJE DEL TRANSDUCTOR.

PRECAUCIÓN: NO TOQUE EL ENSAMBLAJE DEL TRANSDUCTOR SIN HABERLE COLOCADO UNA CUBIERTA DE PUNTA OCU-FILM; ASÍ EVITARÁ DAÑOS EN EL ENSAMBLAJE DEL TRANSDUCTOR.

PRECAUCIÓN: CADA CAJA DE CUBIERTAS DE PUNTAS OCU-FILM + DE ALTA CALIDAD TIENE UN SELLO CON FECHA DE VENCIMIENTO QUE DICE "UTILIZAR ANTES DE". SUGERIMOS USAR NUESTRAS CUBIERTAS OCU-FILM + ANTES DE DICHA FECHA PARA EVITAR LA POSIBILIDAD DE QUE PASE SU VIDA ÚTIL. EL MATERIAL DE LÁTEX UTILIZADO EN LAS CUBIERTAS DE PUNTAS OCU-FILM PUEDE DEGRADARSE. UNA PELÍCULA DEGRADADA PODRÍA TENER PÉRDIDAS DE SOLUCIÓN HUMECTANTE Y PROVOCAR DAÑOS EN EL INSTRUMENTAL. EXAMINE CADA CUBIERTA DE PUNTA OCU-FILM + ANTES DE USARLA PARA DETECTAR TONALIDADES AMARILLENTAS, GRIETAS O TEXTURAS PEGAJOSAS ANTES DE USARLA.

PRECAUCIÓN: LAS CUBIERTAS DE PUNTAS OCU-FILM + DEBEN GUARDARSE A UNA TEMPERATURA DE ENTRE 35° Y 80° FAHRENHEIT (2°-27° CELSIUS).

PRECAUCIÓN: NO GUARDE EL TONÓMETRO TONO-PEN AVIA SIN UNA CUBIERTA DE PUNTA OCU-FILM; DE LO CONTRARIO, PODRÍA ENTRAR SUCIEDAD EN EL ENSAMBLAJE DEL TRANSDUCTOR, LO CUAL PROVOCARÍA UN MAL FUNCIONAMIENTO.

本装置用于与 TONO-PEN® XL、TONO-PEN VET™、TONO-PEN AVIA® 和 TONO-PEN AVIA VET® 系统一起使用。关于详细的使用说明，请参阅系统用户指南。

警告：提醒受伤或死亡风险的指示。

警告：请勿在未应用 OCU-FILM 顶盖的情况下对患者使用 TONO-PEN 眼压计，否则获得的读数可能不准确。

警告：请勿对多名患者使用同一个 OCU-FILM 顶盖，以防交叉污染。

警告：必须对每位患者使用新的 OCU-FILM + 顶盖，以保护眼睛与传感器组件。这样可防止感染传播。每位患者检查结束后请更换 OCU-FILM + 顶盖。

警告：OCU-FILM 顶盖含天然乳胶，可能引起过敏反应。使用 TONO-PEN 眼压计对患者测量之前，请询问他们是否对乳胶过敏。

警告：在进行眼压测量之前，必须将 OCU-FILM + 顶盖应用于 TONO-PEN 传感器组件。未使用 OCU-FILM + 顶盖可能会导致角膜磨损。

注意：提醒产品损坏风险的指示。

注意：请勿在未应用 OCU-FILM 顶盖的情况下使用 TONO-PEN AVIA 眼压计，以防损坏传感器组件。

注意： 请勿接触未应用 OCU-FILM 顶盖的传感器组件，否则传感器组件可能损坏。

注意：每盒高品质 OCU-FILM + 顶盖均印有“过期日”日期。我们建议在此日期之前使用 OCU-FILM + 顶盖，以防磨损失效。OCU-FILM + 顶盖中使用的乳胶材料会退化。退化的胶套可能导致湿润溶液泄漏和仪器损坏。使用之前，请检查每个 OCU-FILM + 顶盖是否泛黄、有裂缝或质地粘腻。

注意： OCU-FILM + 顶盖的存放温度应介于华氏 35°- 80°度（摄氏 2°- 27° 度）。

注意： 请勿在未应用 OCU-FILM 顶盖的情况下存放 TONO-PEN AVIA 眼压计，否则杂物可能进入传感器组件并导致故障。

CUSTOMER SERVICE INFORMATION

KUNDENDIENST-INFORMATIONEN / INFORMATION SUR LE SERVICE CLIENTÈLE / INFORMAÇÕES SOBRE O ATENDIMENTO AO CLIENTE / INFORMACIÓN DE SERVICIO AL CLIENTE / 客服信息

For further information regarding the use of this product or to report any problems, please contact Reichert Technologies using the contact information on the back of this manual; or contact your local distributor.

Zum Einholen weiterer Informationen über den Gebrauch dieses Produkts und Melden von Problemen wenden Sie sich bitte an Reichert Technologies. Die Kontaktinformationen finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs. Sie können sich auch an Ihren örtlichen Vertriebshändler wenden.

Pour de plus amples informations concernant l'utilisation de ce produit ou pour signaler un problème quelconque, contacter Reichert Technologies grâce aux renseignements fournis au dos de ce manuel. Vous pouvez aussi contacter votre distributeur local.

Para obter informações adicionais sobre o uso do produto ou informar qualquer problema, entre em contato com a Reichert Technologies usando as informações de contato no verso deste manual, ou entre em contato com seu distribuidor local.

Para obtener más información acerca del uso de este producto o para informar sobre cualquier problema, comuníquese con Reichert Technologies utilizando la información de contacto que se encuentra al dorso de este manual o póngase en contacto con su distribuidor local.

有关本产品使用方面的更多信息或者如需报告任何问题，请使用本手册背面的联系信息联系 Reichert Technologies；或联系当地经销商。

NOTES

NOTES

NOTES

Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante / 制造商

Reichert, Inc.
3362 Walden Avenue, Suite 100
Depew, New York 14043 USA
www.reichert.com

To reorder, call 1-877-Ocu-Film
or visit www.tonopen.com

CE
1639

Authorized Representative (for EC Regulatory matters): /
Bevollmächtigter Vertreter (für EU-Vorschriftsangelegenheiten): /
Représentant agréé (en matière de réglementation dans la CE) : /
Representante Autorizado (para assuntos regulatórios da CE): /
Representante autorizado (a efectos de regulación de la CE): /
授权代表（针对 EC 法规事宜）：

Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands
Tel: (31) (0) 70 345-8570
Fax: (31) (0) 70 346-7299
Email: EmergoVigilance@ul.com

ISO 13485 Certified

Feb 28, 2020

68E3776 Rev J

AMETEK®
ULTRA PRECISION TECHNOLOGIES